



Rodzaj Normy: Rezolucja 1552 NIEZAWISŁA

Data Publikacji: 04-04-2008

Data Uchwalenia: 28-03-2008

Organ: MINISTERSTWO ROLNICTWA; SŁUŻBY DS. ROLNICTWA I HODOWLI  
ZWIERZĄT;  
KRAJOWA DYREKCJA

Tytuł: USTANAWIA WYMAGANIA SANITARNE DOT. PRZYJMOWANIA DO CHILE  
MIĘSA PRZETWORZONEGO I PRZETWORZONYCH PRODUKTÓW MIĘSNYCH  
Z DROBIU I UCHYLA REZULUCJE Nr. 1597, z 1997 r., i 2313,  
z 2003 r.

Rodzaj Wersji: Jedyna z 04-04-2008

Data wejścia w życie: 04-04-2008

Nr. Identyfikacyjny Aktu Prawnego: 270310

URL :<https://www.leychile.cl/N?i=270310&f=2008-04-04&p=>

USTANAWIA WYMAGANIA SANITARNE DOT. PRZYJMOWANIA DO CHILE MIĘSA PRZETWORZONEGO I PRZETWORZONYCH PRODUKTÓW MIĘSNYCH Z DROBIU I UCHYLA REZULUCJE Nr. 1597 z 1997 r. i 2313 z 2003 r.

Nr 1552 niezawisła - Santiago, 28 marca 2008 r. - Zatwierdzono: Zgodnie z treścią Ustawy Organicznej Nr 18755 Służby ds. Rolnictwa i Hodowli; DFL RRA. Nr. 16 z 1963 r. w sprawie zdrowia i ochrony zwierząt; Dekret Nr 16 z 1995 r. Ministerstwa Spraw Zagranicznych zatwierdza „Porozumienie z Marrakeszu”, ustanawiające Światową Organizację Handlu, oraz Dodatkowe Umowy, w tym stosowanie środków sanitarnych i fitosanitarnych; Rezolucje Służby ds. Rolnictwa i Hodowli Zwierząt Nr 1597 z 1997 r., 3138 z 1999 r., 1150 z 2000 r, 2313 z 2003 r. i 3817 z 2006 r.; oraz zalecenia rozdziałów 2.7.12 i 2.7.13 dotyczące grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu z Kodeksu zwierząt lądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE).

Mając na uwadze, że:

1. Zadaniem Służby ds. Rolnictwa i Hodowli zwierząt (SAG) jest wprowadzenie środków mających na celu zapobieganie zawleczeniu chorób, które mogą wpłynąć na zdrowie zwierząt.

2. Światowa Organizacja Zdrowia Zwierząt (OIE) zaleca Terytoriom Członkowskim środki, które powinny podejmować za każdym razem, gdy tworzą one przepisy sanitarne.

3. Handel mięsem drobiowym i jego produktami musi odbywać się z krajami i regionami wolnymi od grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu lub, w przeciwnym razie, ww. towary muszą zostać poddane obróbce lub procesowi, który umożliwia inaktywację wirusów wywołujących te choroby.

4. W przypadku inaktywacji wirusa choroby Newcastle obecnego w mięsie drobiowym, OIE nie ma jeszcze zaleceń, które można by zastosować w rezolucjach SAG.

5. Porozumienie WTO w sprawie środków sanitarnych i fitosanitarnych zakłada, że gdy nie ma żadnych zaleceń właściwych organizacji międzynarodowych lub odpowiednie dowody naukowe są niewystarczające, Członek może tymczasowo przyjąć środki sanitarne lub fitosanitarne na podstawie odpowiednich dostępnych informacji, w tym środki sanitarne lub fitosanitarne które stosują pozostałe strony umowy.

Zarządzam:

Ustanowić następujące wymogi sanitarne dotyczące dopuszczenia do Chile mięsa przetworzonego i przetworzonych produktów z mięsa drobiowego, poddanych lub nie poddanych obróbce termicznej:

1. Mięso przetworzone i przetworzone produkty mięsne z drobiu, które są importowane do kraju, muszą być zaopatrzone w oficjalne Świadectwo zdrowia (sanitarne), wystawione w momencie wysyłki przez Właściwy Organ Sanitarny (weterynaryjny) kraju pochodzenia, które jest zgodne ze wzorem zatwierdzonym przez Służbę ds. Rolnictwa i Hodowli zwierząt, sporządzonym w j. hiszpańskim i języku



kraju pochodzenia.

2. Do celów niniejszej rezolucji wyróżnione zostaną dwie kategorie:

- a) Produkty surowe, które nie są poddawane obróbce termicznej, oraz
- b) Produkty podane obróbce termicznej, które w trakcie swojego przygotowania są poddawane działaniu danej temperatury w określonym czasie.

3. Kraje lub ich obszary, które spełniają warunki wskazane w rezolucji SAG, która określa wymagania sanitarne dotyczące przyjmowania świeżego mięsa drobiowego, mogą eksportować do Chile dowolne produkty wymienione w poprzednim artykule.

4. Kraje, które nie spełniają warunków wymienionych w poprzednim artykule mogą eksportować do Chile wyłącznie produkty kategorii b), to znaczy poddane obróbce termicznej, gdy drób pochodzi ze stad, w których nie wystąpiły ogniska rzekomego pomoru drobiu lub grypy ptaków w ciągu ostatnich 6 miesięcy, a zakłady uboju jak i zakłady przetwórcze znajdują się w regionach, w których nie wystąpiły ogniska wspomnianych chorób w ciągu ostatnich 3 miesięcy, zgodnie z ewaluacją SAG.

5. Oprócz tego, co wskazano w artykule 4, w przypadku krajów, które mogą eksportować do Chile wyłącznie produkty kategorii b), mięso musi być pozbawione kości, z co najmniej jednym z następujących parametrów obróbki termicznej:

- a) Obróbka termiczna w minimalnej temperaturze 70°C, którą należy osiągnąć w całym produkcie przez min. 82 sekundy;
- b) Obróbka termiczna w minimalnej temperaturze 74°C, którą należy osiągnąć w całym produkcie przez min. 40 sekundy;
- c) Obróbka termiczna w minimalnej temperaturze 80°C, którą należy osiągnąć w całym produkcie przez min. 29 sekundy;
- d) Obróbka termiczna w pojemniku hermetycznym, którego wartość  $F_0$  będzie większa lub równa 3,00;
- e) Inna obróbka termiczna zaproponowana wcześniej przez Właściwy Organ Weterynaryjny, która musi wykazać naukowo dla SAG, że jest równoważna z niektórymi procesami tutaj wskazanymi.

6. Drób z którego pochodzą produkty mięsne:

- a) Urodził się lub był importowany jako jednodniowe pisklęta, był hodowany i został ubity w kraju lub regionie eksportującym.
- b) Nie został poddany ubojowi w wyniku programów zwalczania chorób zakaźnych i zaraźliwych lub pasożytniczych, ani nie pochodzi z obszarów o ograniczeniach kwarantannowych typowych dla gatunku.
- c) Został poddany ubojowi w zakładzie uboju zatwierdzonym do eksportu przez właściwy organ sanitarny pod stałym nadzorem weterynaryjnym i spełnia odpowiednie warunki infrastruktury, procesu i kontroli sanitarnej.
- d) Został poddany badaniu przed- i poubojowemu, i nie wykryto żadnych objawów chorób



zakaźnych.

7. Produkt został wytworzony w zakładzie przetwórczym uprawnionym do eksportu do Chile przez SAG.

8. Produkt musi być zidentyfikowany i oznakowany, wskazując datę produkcji i datę ważności.

9. Pojemniki i opakowania muszą być zaplombowane i oznakowane. Etykieta musi zawierać dane identyfikacyjne produktu, jego ilość i wagę netto, zakład przetwórczy i kraj pochodzenia.

10. Transport produktów mięsnych z zakładu do miejsca przeznaczenia w Chile musi być zrealizowany w pojazdach lub kontenerach zapewniających utrzymanie higienicznych warunków sanitarnych.

11. Po przybyciu do kraju mogą zostać poddane badaniom, określonych przez SAG.

12. Uchyła się rezolucje (uchwały) Nr 1597 z 1997 r. i Nr 2313 z 2003 r.

13. Oficjalne świadectwo weterynaryjne musi być zgodne z następującym wzorem:

UWAGA: PATRZ DZIENNIK URZĘDOWY Z DNIA 04.04.2008 R. STRONA 10

#### SEKCJA IV: Świadectwo sanitarne

Niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii zaświadcza zgodnie z aktualnie obowiązującą rezolucją, że:

1. ....(6), region  
.....(7), jest uznany za wolny od grypy ptaków podlegającej obowiązkowemu zgłoszeniu i rzekomego pomoru drobiu zgodnie z kodeksem zdrowia zwierząt lądowych OIE, a ten stan sanitarny został pozytywnie oceniony przez Chile.

Lub też (8);

2. Obszar ten nie został uznany przez Chile za wolny od grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu, dlatego dozwolony jest tylko eksport mięsa i produktów mięsnych poddanych obróbce termicznej i odkostnionych. Ponadto, drób pochodzi ze stad, w których w ciągu ostatnich 6 miesięcy nie wystąpiły ogniska rzekomego pomoru drobiu lub grypy ptaków, a zarówno zakłady uboju, jak i zakłady przetwórcze znajdują się w regionach, w których nie wystąpiły ogniska wyżej wymienionych chorób w ciągu ostatnich 3 miesięcy (9).

3. Przesyłany towar(y) został(y) poddany(e) następującej obróbce termicznej, a wymagana temperatura została uzyskana w całym produkcie, i towar spełnia minimalne wymagania strony Chilijskiej (10);

Produkt	Obróbka	Czas
	(Wskazać T° lub Fo)	(Wskazać jednostkę czasu)

4. Produkty zostały wyprodukowane z mięsa pochodzącego z drobiu, który:

a) Urodził się lub został importowany jako jednodniowe pisklęta, były hodowane w .....



- 6, region.....(7), i został poddany ubojowi w zakładach uboju znajdujących się w obszarze eksportującym;
- b) Został poddany ubojowi w zakładzie uboju zatwierdzonym do eksportu przez właściwy organ sanitarny pod stałym nadzorem weterynaryjnym i spełnia odpowiednie warunki infrastruktury, procesu i kontroli sanitarnej;
- c) Został poddany badaniu przed- i poubojowemu i w trakcie badania nie wykryto żadnych oznak chorób zakaźnych;

5. Zakład przetwórczy jest upoważniony do eksportu do Chile, zgodnie z postanowieniami rezolucji SAG Nr 3138 z 1999 r.

6. Produkty są wysyłane w zapieczętowanych i oznakowanych opakowaniach, które wskazują kraj i zakład pochodzenia, identyfikację produktu i jego wagę netto.

W....., dnia..... (11)

(Oficjalna pieczęć  
Właściwy organ)..... (12)

Podpis

.....  
Nazwisko

(6): Wskazać nazwę kraju pochodzenia.

(7): Należy wypełnić tylko wtedy, gdy zezwolenie na eksport do Chile jest ograniczone do niektórych regionów kraju upoważnionego.

(8): Jeżeli kraj lub strefa nie jest wolna od grypy ptaków i/lub rzekomego pomoru drobiu, należy skreślić punkt 1.

(9): Jeżeli kraj lub strefa zostanie oficjalnie uznana za wolną od rzekomego pomoru drobiu i grypy ptaków przez OIE, a ten stan sanitarny został pozytywnie oceniony przez Chile, należy skreślić punkt 2 sekcji IV niniejszego świadectwa.

(10): Obowiązuje w tych krajach lub regionach, które nie spełniają warunków ustanowionych w pkt 1 sekcji IV niniejszego świadectwa; skreślić, jeśli nie dotyczy.

(11): Wskazać miejsce i datę wysyłki.

(12): Imię i nazwisko urzędowego lekarza weterynarii (wielkimi literami), jego podpis i pieczęć właściwego organu muszą być innego koloru niż tekst.

Zarejestrować, zakomunikować i opublikować. - Pablo Willson Avaria,  
dyrektor krajowy (S) Służby ds. Rolnictwa i Hodowli zwierząt.